

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Projektes für die Potenzierung
des Fernheizwerkes in der Gemeinde Toblach und
Innichen.

Antragsteller: Fernheizwerk Toblach Gen.m.b.H.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr. 15 "Durchführungsverordnung zur Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Potenzierung des Fernheizwerkes in der Gemeinde Toblach und Innichen, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 17. Februar 2000;
- Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 18. April 2000, welche zur Ansicht gelangt ist, daß die vorgelegten Unterlagen zum Projekt die wesentlichen Angaben enthalten, um eine Begutachtung desselben hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des UVP-Beirates Nr. 8/2000 vom 17. Mai 2000, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung**:
 - der UVP- Beirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mitsichbringt, überein;

Valutazione dell'impatto ambientale.
Approvazione del progetto per il potenziamento
della centrale di teleriscaldamento nei Comuni di
Dobbiaco e San Candido.

Proponente: Centrale Termica Dobbiaco
Soc.coop.s.r.l.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale 26 marzo 1999, n. 15 "Regolamento relativo alla valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per il potenziamento della centrale di teleriscaldamento nei Comuni di Dobbiaco e San Candido, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 17 febbraio 2000;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 18 aprile 2000, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;
- Visto il parere favorevole del comitato VIA n. 8/2000 del 17 maggio 2000, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione**:
 - il comitato VIA concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio di impatto ambientale;

- der UVP-Beirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;
- Festgestellt, daß der UVP-Beirat im Gutachten Nr. 8/2000 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt hat:
 1. In der Abluft der Biomassekessel dürfen folgende Emissionsgrenzwerte nicht überschritten werden:
 - Staub: 20 mg/m³;
 - Flüchtige organische Stoffe: 50 mg/m³, angegeben als Gesamtkohlenstoff;
 - Stickoxide: 500 mg/m³;
 - Kohlenmonoxid: 150 mg/m³;
 - Bezugssauerstoff: 13 %.
 2. In der Abluft des Leichtölkessels dürfen folgende Emissionsgrenzwerte nicht überschritten werden:
 - Staub: 60 mg/m³;
 - Stickoxide: 150 mg/m³;
 - Schwefeloxide: 1700 mg/m³;
 - Kohlenmonoxid: 100 mg/m³;
 - Schwärzungsgrad: Wert 1 der Bacharachskala;
 - Bezugssauerstoff: 3 %.
 3. Am Endablauf sind die Grenzwerte der Tabelle B des D.L.H. vom 29.01.1980 Nr. 3 für die Parameter pH-Wert und toxischen und potentiell toxischen Stoffe gemäß Art. 2, Absatz 3 des obgenannten Dekretes einzuhalten.
 4. Zur Einhaltung der obgenannten Grenzwerte ist innerhalb von drei Monaten dem Amt für Gewässerschutz das Projekt einer geeigneten Abwasserbehandlungsanlage vorzulegen.
 5. Außerhalb des Betriebsgebäudes ist an gut und jederzeit zugänglicher Stelle ein geeigneter Probennahmeschacht (mit der Möglichkeit zur Aufstellung eines automatischen Probenahmengerätes) zu erstellen.
 6. Zwecks Abwassergebührenerhebung ist ein geeignetes Abwassermengenmessgerät zu installieren.
- il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio di impatto ambientale;
- Constatato che il comitato VIA nel succitato parere n. 8/2000 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni**:
 1. Gli inquinanti nell'effluente gassoso delle caldaie a biomassa devono essere contenuti entro i seguenti limiti:
 - Polveri: 20 mg/m³;
 - Sostanze organiche volatili: 50 mg/m³, espresso come carbonio organico totale;
 - Ossidi di azoto: 500 mg/m³;
 - Monossido di carbonio: 150 mg/m³;
 - Ossigeno di riferimento: 13 %.
 2. Gli inquinanti nell'effluente gassoso della caldaia a gasolio devono essere contenuti entro i seguenti limiti:
 - Polveri: 60 mg/m³;
 - Ossidi di azoto: 150 mg/m³;
 - Ossidi di zolfo: 1700 mg/m³;
 - Monossido di carbonio: 100 mg/m³;
 - Indice di fumosità: valore 1 della scala Bacharach;
 - Ossigeno di riferimento: 3 %.
 3. Allo scarico devono essere rispettati i limiti di accettabilità della tabella B del D.P.G.P. del 29.01.1980, n. 3, per i parametri pH e sostanze tossiche e potenzialmente tossiche di cui all'art. 2, comma 3 del succitato decreto.
 4. Al fine di garantire i succitati limiti di accettabilità deve essere presentato entro il termine di tre mesi all'Ufficio tutela acque un progetto di un impianto di trattamento idoneo.
 5. Al di fuori dell'edificio di servizio deve essere installato in luogo idoneo e facilmente ed in ogni momento accessibile un pozzetto di prelievo con la possibilità di installare un prelevatore automatico.
 6. Al fine di rilevare la tariffa per lo smaltimento delle acque di scarico deve essere installato un dispositivo di misurazione della quantità dell'acqua di scarico.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. das Projekt der Fernheizwerk Toblach Gen.m.b.H. für die Potenzierung des Fernheizwerkes in der Gemeinde Toblach und Innichen zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 8/2000 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

la Giunta Provinciale

ad unanimità dei voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di approvare il progetto della Centrale Termica Dobbiaco Soc.coop.s.r.l. per il potenziamento della centrale di teleriscaldamento nei Comuni di Dobbiaco e San Candido alle condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 8/2000;
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.